



Initiatives du patrimoine culturel d'ASOR

KoboToolbox & KoboCollect

Module 01.02 : Création d'un nouveau formulaire d'enquête

Jared Koller | William Reynolds



Module 01.02 : Création d'un nouveau formulaire d'enquête : ajustement des langues et des barres d'outils

KoboToolbox est un logiciel gratuit et open source permettant de collecter des données de localisation et de description. Les informations peuvent être collectées sur les sites patrimoniaux depuis des tablettes et des téléphones grâce à l'application KoboCollect ou via l'interface web, même hors ligne. Les données de localisation et de description enregistrées sur le terrain peuvent ensuite être synchronisées avec un logiciel SIG une fois la connexion internet rétablie.

Ce tutoriel d'ASOR (01.02) expliquera comment naviguer dans l'interface de KoboToolbox, y compris le menu des paramètres, les préférences linguistiques, la barre d'outils, et vous guidera dans la création de votre premier formulaire d'enquête sur KoboToolbox.

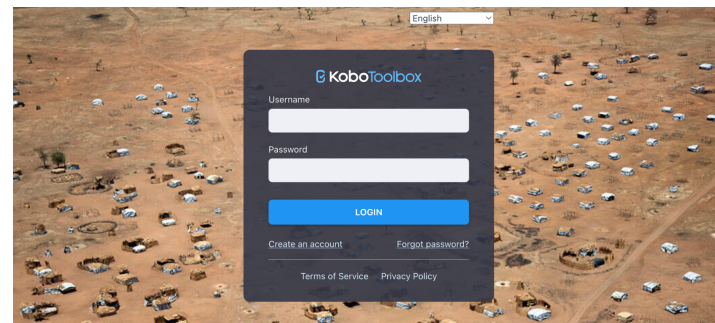
CONCEPTS CLÉS

- ❖ Apprenez à basculer les paramètres de langue.
- ❖ Comment accéder au tableau de bord principal.
- ❖ Navigation dans les paramètres de sécurité pour modifier le nom d'utilisateur et le mot de passe.
- ❖ Comprendre les limites d'utilisation des comptes gratuits et payants.
- ❖ Créer des formulaires pour structurer la collecte future de données.
- ❖ Créer un formulaire à partir de zéro.
- ❖ Comprendre les composants de la question (nom et type).

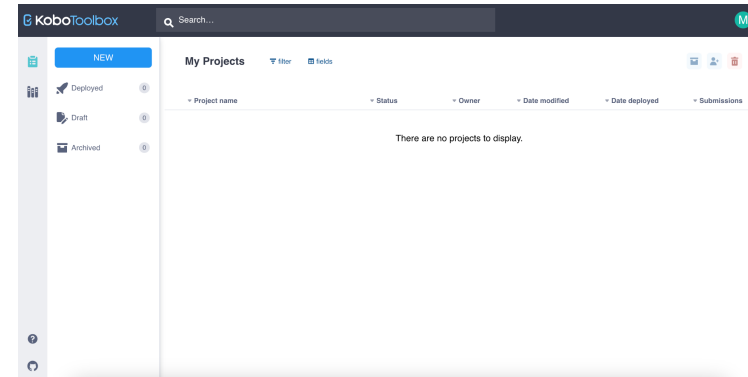
CRÉER UN NOUVEAU FORMULAIRE DE PROJET

Connectez-vous à votre compte KoboToolbox :

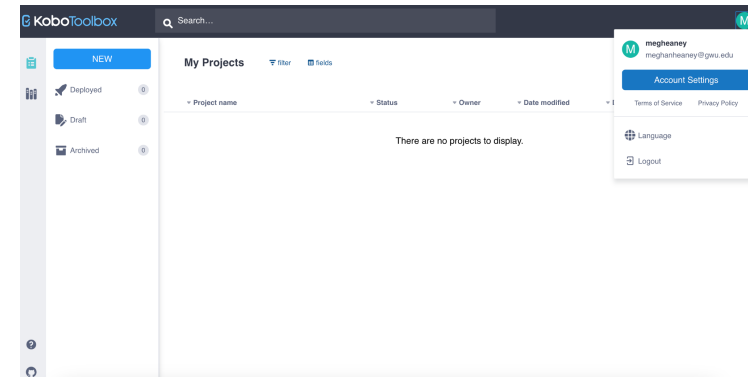
<https://kf.kobotoolbox.org/accounts/login/>



Une fois connecté, vous serez redirigé vers votre tableau de bord KoboToolbox. Ce tableau de bord organise tous vos projets. Après votre première connexion, votre tableau de bord sera vide.



Cliquez sur l'icône de votre profil en haut à droite pour accéder aux paramètres du logiciel, puis sélectionnez « Paramètres du compte ».



Langue | Vous pouvez ajuster la langue de l'ensemble de l'interface si vous préférez utiliser une langue autre que l'anglais.

 **megheaney**
meghanheaney@gwu.edu

[Account Settings](#)

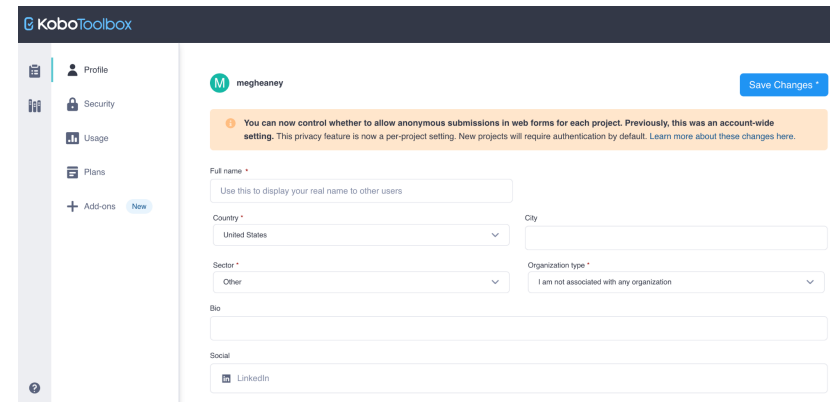
[Terms of Service](#)

[Privacy Policy](#)

 [Language](#)

 [Logout](#)

Profil | Vous pouvez ici modifier les informations de votre compte.



The screenshot shows the KoboToolbox account settings page. On the left is a sidebar with navigation links: Profile, Security, Usage, Plans, and Add-ons (with a 'New' badge). The main content area is titled 'megheaney' and includes a 'Save Changes' button. A yellow notification banner states: 'You can now control whether to allow anonymous submissions in web forms for each project. Previously, this was an account-wide setting. This privacy feature is now a per-project setting. New projects will require authentication by default. Learn more about these changes here.' The form contains the following fields: 'Full name' (with a hint 'Use this to display your real name to other users'), 'Country' (dropdown menu showing 'United States'), 'City' (text input), 'Sector' (dropdown menu showing 'Other'), 'Organization type' (dropdown menu showing 'I am not associated with any organization'), 'Bio' (text input), and 'Social' (with a 'LinkedIn' link icon and text input).

Sécurité | Vous pouvez changer votre mot de passe ainsi que l'adresse e-mail associée à votre compte KoboToolbox.

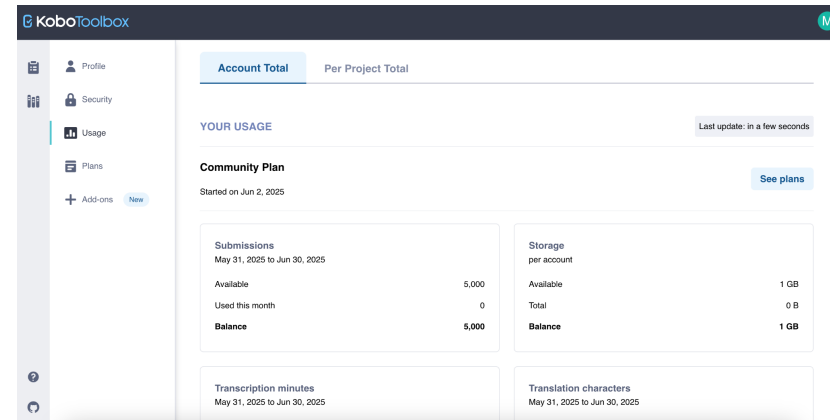
The screenshot shows the 'SECURITY' section of the KoboToolbox user interface. On the left is a sidebar with navigation links: Profile, Security (active), Usage, Plans, and Add-ons (with a 'New' badge). The main content area has a dark header with the KoboToolbox logo and a user icon. Below the header, the 'SECURITY' section includes fields for 'Password' (masked with dots), 'Email address' (with a 'Type new email address' placeholder), and 'API Key' (masked with dots). Each field has a corresponding button: 'Update' for password, 'Change' for email, and 'Display' for the API key. There is also a 'Two-factor authentication' section with a 'Disabled' toggle and explanatory text. At the bottom, there is a 'RECENT ACCOUNT ACTIVITY' section with links for 'Log out of all devices' and 'Export log data'.

Forfaits | Des forfaits avancés sont disponibles (avec un abonnement payant mensuel) si vous avez besoin de plus d'espace de stockage.

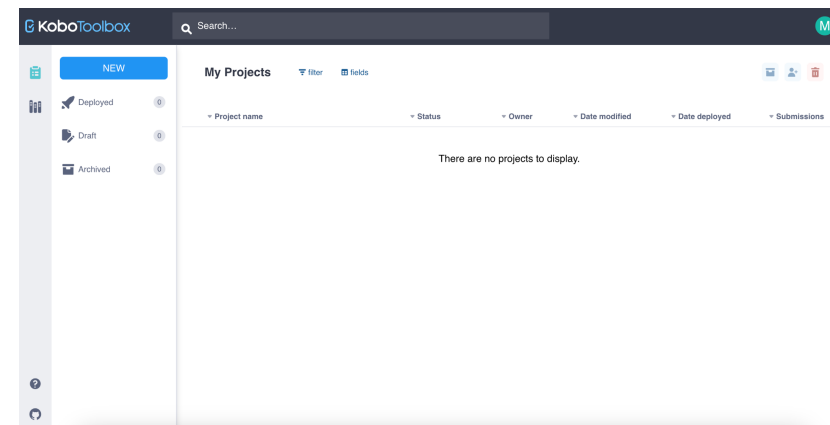
The screenshot shows the 'Plans' section of the KoboToolbox user interface. The sidebar is identical to the previous screenshot. The main content area has a dark header with the KoboToolbox logo and a user icon. Below the header, there are tabs for 'Monthly' (active) and 'Annual'. The 'Your plan' section shows the current plan as 'Community Free'. To the right, there is a 'Professional' plan for '\$159.00 USD/month'. Both plans list their features with checkmarks. The 'Community' plan includes 5,000 submissions/month, 1 GB file storage, unlimited projects/forms, unlimited data collectors/collaborators, and online/offline data collection. The 'Professional' plan includes 25,000 submissions/month, unlimited file storage, unlimited projects/forms, unlimited data collectors/collaborators, online/offline data collection, and support for open source development. An 'Upgrade' button is located below the 'Professional' plan. At the bottom, there is a link to 'Display full comparison'.

Utilisation | Suivez la quantité de données que vous collectez chaque mois.

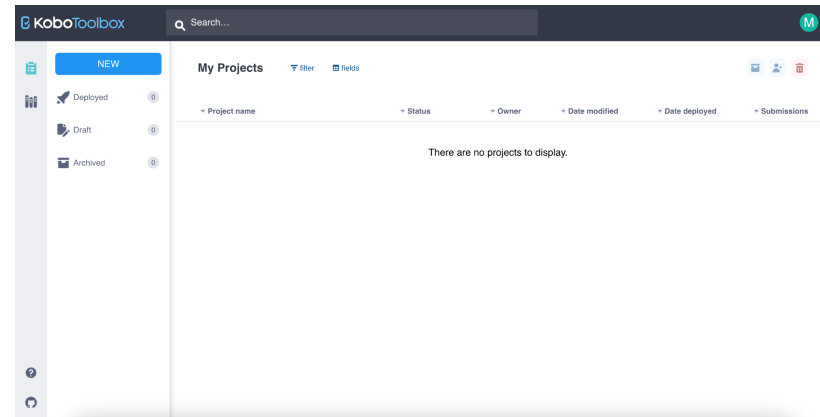
** La version gratuite de KoboToolbox ne permet que 5 000 entrées par mois et 1 Go de stockage. Si vous utilisez cette version, veuillez faire attention à la quantité de données que vous collectez. KoboToolbox est bien adapté à la collecte de données, mais ce n'est pas une solution de stockage de données à long terme.*



Retournez au tableau de bord pour créer un nouveau formulaire d'enquête.



Sélectionnez le bouton bleu « Nouveau » (New) pour créer un nouveau projet depuis le tableau de bord principal.

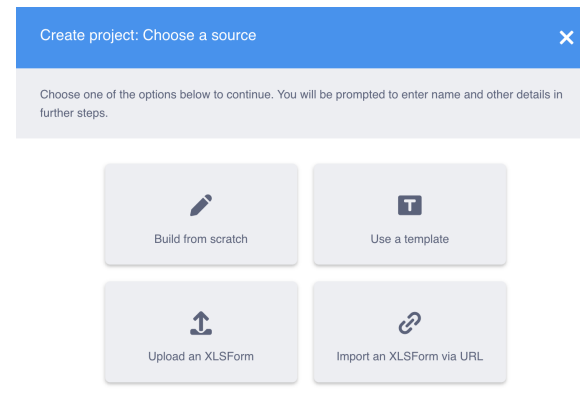


Dans la fenêtre contextuelle, quatre options s'affichent :

Créer à partir de zéro | Utilisez cette option pour créer un tout nouveau formulaire.

Utiliser un modèle | Vous pouvez enregistrer n'importe quel formulaire de projet comme modèle. Choisissez cette option si vous avez déjà créé un formulaire et souhaitez le réutiliser.

Télécharger un formulaire XLS | Téléchargez un formulaire Microsoft Excel. Consultez ce [lien](#) pour plus de documentation.



Importer un formulaire XLS via une URL |

Télécharger un formulaire Microsoft Excel via une URL au lieu d'un fichier sur votre ordinateur. Consultez ce [lien](#) pour plus de documentation.

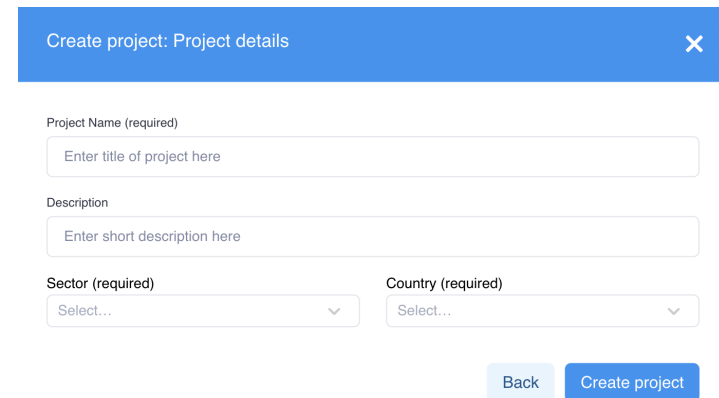
Choisissez « Construire à partir de zéro » pour ce tutoriel. Saisissez les informations requises pour configurer votre projet.

Une fois tous les champs remplis, cliquez sur le bouton bleu Créer un projet.

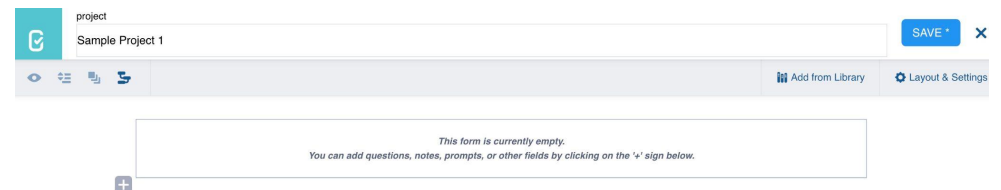
** Vous pouvez modifier ces détails à tout moment, y compris le nom du projet.*

Vous êtes maintenant sur le formulaire du nouveau projet. Cette page sera initialement vide. Vous pouvez ajouter de nouvelles questions à l'aide de cet outil de création de formulaires. Vous pouvez également considérer ce formulaire comme une base de données. Au lieu de créer des questions, vous pouvez ajouter des champs de données.

** Avant de commencer, veuillez réfléchir au type d'informations que vous et vos partenaires souhaitez collecter. Vous aurez le contrôle sur la formulation de chaque question ainsi que sur la*



The screenshot shows a blue header bar with the text "Create project: Project details" and a close icon (X). Below the header, there are four input fields: "Project Name (required)" with a placeholder "Enter title of project here", "Description" with a placeholder "Enter short description here", "Sector (required)" with a dropdown menu showing "Select...", and "Country (required)" with a dropdown menu showing "Select...". At the bottom right, there are two buttons: "Back" and "Create project".



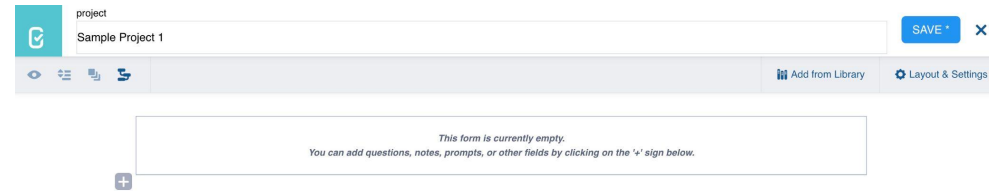
The screenshot shows a form titled "project" with a sub-header "Sample Project 1". There is a "SAVE" button with a close icon (X) in the top right corner. Below the header, there is a large empty box with a plus sign icon in the bottom left corner. A message in the center of the box reads: "This form is currently empty. You can add questions, notes, prompts, or other fields by clicking on the '+' sign below." In the top right corner of the form, there are two buttons: "Add from Library" and "Layout & Settings".

manière dont KoboToolbox collectera ces informations (texte libre, choix multiples, images, etc.).

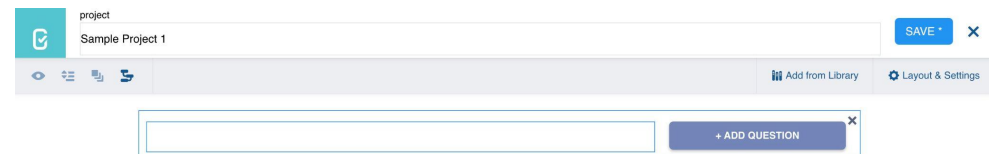
Pour ajouter une nouvelle question/un nouveau champ de base de données, sélectionnez l'icône +.

Saisissez le nom de votre première question ou champ de base de données. Nous recommandons d'utiliser « Nom du site » comme première question.

** À ce stade, vous ne faites que créer les champs de la base de données. La collecte des données viendra plus tard. La manière dont vous formulez les questions/champs de base de données influencera les données que vous collecterez. Il est important de réfléchir non seulement à ce que vous prévoyez de collecter, mais aussi à la manière dont vous collecterez ces données en utilisant les questions créées dans ce formulaire.*



The screenshot shows the KoboToolbox form editor interface. At the top, there is a header bar with a teal icon on the left, a text input field containing "project" and "Sample Project 1", a "SAVE" button, and a close "X" button. Below the header is a toolbar with icons for preview, list, add, and save. To the right of the toolbar are buttons for "Add from Library" and "Layout & Settings". The main area of the form is empty, with a message in the center: "This form is currently empty. You can add questions, notes, prompts, or other fields by clicking on the '+' sign below." A small teal "+" icon is located at the bottom left of the form area.



The screenshot shows the KoboToolbox form editor interface with a single question field added. The header bar and toolbar are the same as in the previous screenshot. The main area now contains a text input field for the question name. To the right of this field is a button labeled "+ ADD QUESTION" with a close "X" button.

RESSOURCES

Site Web de KoboToolbox : <https://www.kobotoolbox.org/>

Connexion à KoboToolbox : <https://kf.kobotoolbox.org/accounts/login/>

Assistance KoboToolbox : <https://www.kobotoolbox.org/help/>

Informations sur le portail ASOR : <https://www.asor.org/news/2023/05/asor-portal/>

Tous les modules : <https://www.asor.org/chi/chi-tutorials/kobo/eng>



VIEW ALL ASOR TUTORIALS FOR FREE

[asor.org/chi/chi-tutorials](https://www.asor.org/chi/chi-tutorials)